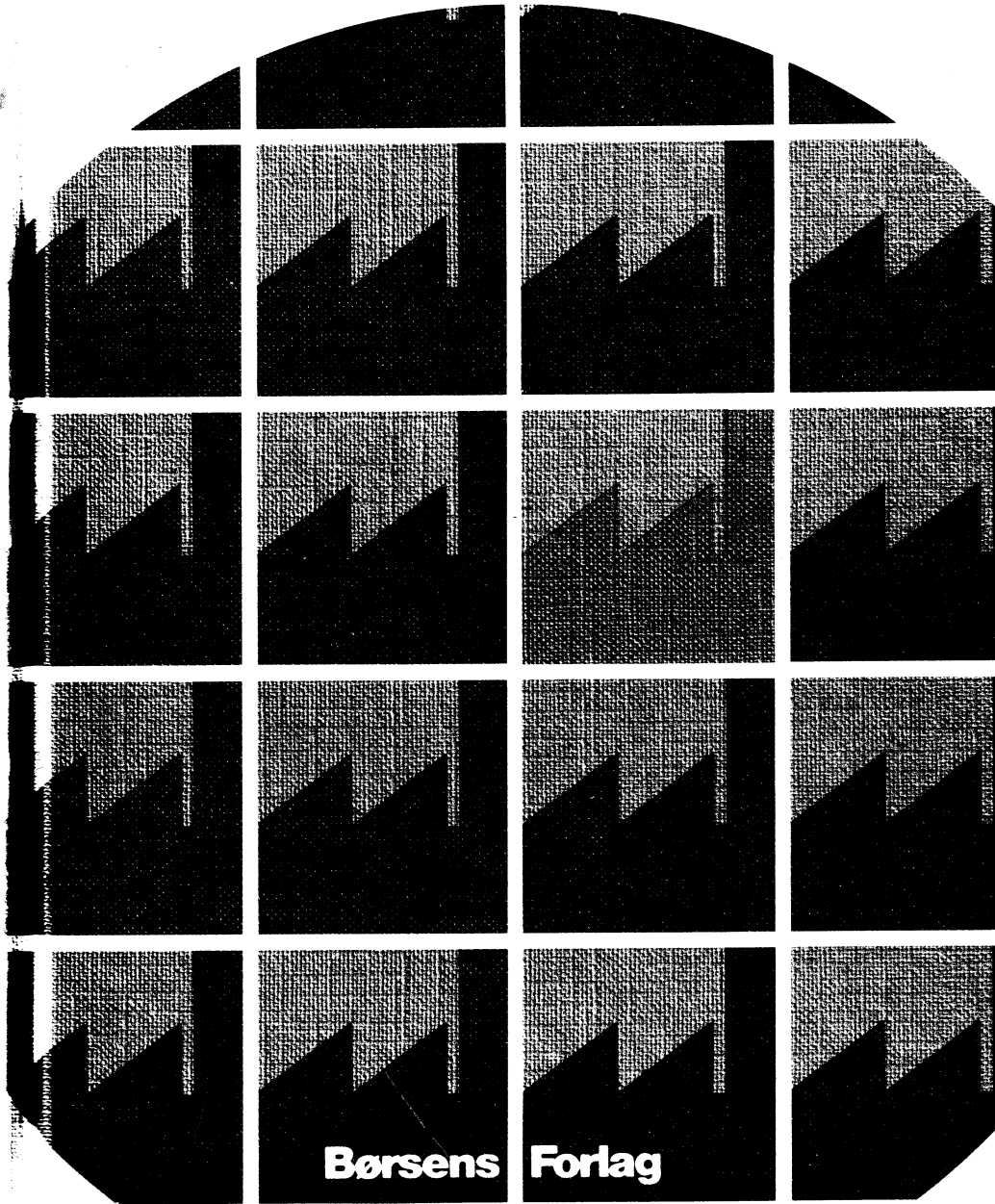


# VIRKSOMHEDENS INTERNATIONALE KONTRAKTER

Hardy Rechnagel



**Børsens Forlag**

Virksomhedens internationale kontrakter

Forfatter: Hardy Rechnagel

© Børsens Forlag

Tryk: Indhold: AiO Tryk as, Odense

Omslag: J.J. Trykteknik, København

Bogbinder: Chr. Hendriksen & Søn, Skive

Omslag: art Grafik

1. udgave, 1. oplag 1983

ISBN 87-7553-134-8

## Forord

Oftest forhandles de internationale handelskontrakter under sådanne forhold, at det er overladt virksomhedens enkelte medarbejdere selv at tage stilling til og træffe beslutning om en række spørgsmål af kommerciel art.

Hvis en kontrakt – som bekendt – er juridisk bindende, er det naturligvis vigtigt for virksomheden at sikre sig, at især de medarbejdere, der har med kontraktforhandling og tilbudsgivning at gøre, besidder den fornødne viden om, hvilke vilkår i kontrakten, det er relevant at få reguleret, samt hvilke økonomiske og juridiske konsekvenser de enkelte kontraktvilkår medfører. Endvidere bliver en del af kontraktens vilkår fastsat ved anvendelsen af standardklausuler, så som CIF, DDP, CAD, L/C, m.fl., hvorfor viden om disse klausulers indhold og fortolkning også er påkrævet.

På denne baggrund har det været forfatterens hovedsigte at udarbejde en bog, der kan være den enkelte medarbejder til hjælp i forhandlings- og tilbudssituationen. Derudover behandles bogen også en stor del af de kontrakter, der bliver indgået i forbindelse med afviklingen af den internationale varehandel, så som transport- og forsikringskontrakten. Endelig behandles – med udgangspunkt i en modelkontrakt – agent- og forhandlerkontrakten.

Bogen henvender sig derfor især til praktikerne, der har med international handel at gøre. Det vil først og fremmest sige eksportørens og importørens medarbejdere, men bogen vil også være af interesse for personer, hvis tilknytning til international handel er mere indirekte, så som medarbejdere i pengeinstitutterne, transport- og speditørfirmaerne, o.a. Endvidere er det

forfatterens håb, at bogen vil blive anvendt som lærebogsgrundlag ved de uddannelser, der omhandler international handel.

Sektionschef, cand.jur. Jens Rixen, IFU har gennemlæst og kommenteret manuskriptet. Jeg bringer min bedste tak herfor.

Jeg takker endvidere cand.mag. Niels Johs. Legarth Iversen for den omhyggelige korrekturlæsning og takker assistenterne Hanne Christensen og Mona Nørgaard for at have renskrevet manuskriptet med stor dygtighed og omhu.

Juli 1983

*Hardy Rechnagel*

## Indholdsfortegnelse

### Kapitel 1. Introduktion

|       |                               |    |
|-------|-------------------------------|----|
| 1.1   | Emnet                         | 16 |
| 1.2   | Kildematerialet               | 16 |
| 1.2.1 | Konventioner                  | 18 |
| 1.2.2 | International retspraksis     | 20 |
| 1.2.3 | International handelsret      | 21 |
| 1.2.4 | Aftalen                       | 21 |
| 1.2.5 | Forholdets natur              | 22 |
| 1.3   | Domstolene                    | 22 |
| 1.3.1 | Domstolenes organisation      | 24 |
| 1.3.2 | En retssags gang              | 25 |
| 1.4   | Voldgift                      | 27 |
| 1.4.1 | Voldgiftsrettens organisation | 30 |
| 1.4.2 | En voldgiftssags gang         | 31 |

### Kapitel 2. Internationale værnetings- og fuldbyrdelsesproblemer

|          |                                       |    |
|----------|---------------------------------------|----|
| 2.1.     | International værneting               | 36 |
| 2.1.1.   | EF-domskonventionen                   | 37 |
| 2.1.1.1. | Konventionens anvendelsesområde       | 38 |
| 2.1.1.2. | Konventionens værnetingsregler        | 38 |
| 2.1.2.   | De danske værnetingsregler            | 41 |
| 2.2.     | Internationale fuldbyrdelsesproblemer | 44 |
| 2.2.1.   | Fuldbyrdelse af domme                 | 45 |
| 2.2.1.1. | De danske regler                      | 46 |
| 2.2.1.2. | Den nordiske domskonvention           | 46 |
| 2.2.1.3. | Tysklandsanordningen                  | 47 |
| 2.2.1.4. | EF-domskonventionen                   | 47 |
| 2.2.2.   | Fuldbyrdelse af voldgiftskendelser    | 48 |

### Kapitel 3. Indgåelse af internationale købekontrakter

|          |  |    |
|----------|--|----|
| 3.1.     | Retsvalgsproblemet                     | 51 |
| 3.2.     | Den direkte kontraktsindgåelse         | 53 |
| 3.2.1.   | Mellem nærværende                      | 53 |
| 3.2.2.   | Mellem fraværende                      | 55 |
| 3.2.2.1. | Tilbudet                               | 56 |
| 3.2.2.2. | Accepten                               | 58 |
| 3.2.2.3. | Aftalen                                | 61 |
| 3.2.3.   | Standardkontrakten                     | 61 |
| 3.2.3.1. | De ensidigt affattede kontrakter       | 63 |
| 3.2.3.2. | De fælles affattede kontrakter         | 66 |
| 3.2.4.   | Sammenfatning                          | 67 |
| 3.3.     | Kontraktsindgåelse via eksportsælgeren | 69 |

### Kapitel 4. Affattelse af internationale købekontrakter

|          |   |    |
|----------|---|----|
| 4.1.     | Retsvalgsproblemet                          | 75 |
| 4.1.1.   | Ensartede købelove                          | 77 |
| 4.1.2.   | Ensartede retsvalgsregler                   | 78 |
| 4.1.2.1. | Den internationale løse købslov             | 79 |
| 4.1.2.2. | EF-lovkonventionen af 19.6.1980             | 85 |
| 4.2.     | Kontraktens »åbne« vilkår                   | 86 |
| 4.2.1.   | Leveringsbetingelsen                        | 88 |
| 4.2.1.1. | Leveringsstedet ikke aftalt                 | 90 |
| 4.2.1.2. | Leveringsstedet aftalt ved transportklausul | 91 |
|          | Købelovens regler                           | 91 |
|          | Incoterms                                   | 92 |
| 1.       | EXW   | 93 |
| 2.       | FOR   | 93 |
| 3.       | FAS   | 93 |
| 4.       | FOB   | 93 |
| 5.       | CFR   | 93 |
| 6.       | CIF   | 94 |
| 7.       | EXS   | 94 |
| 8.       | EWQ   | 94 |
| 9.       | DAF   | 94 |
| 10.      | DDP   | 95 |
| 11.      | FOA   | 95 |
| 12.      | FRC   | 95 |
| 13.      | DCP   | 96 |

|          |                              |     |
|----------|------------------------------|-----|
| 14.      | CIP                          | 96  |
|          | Combiterms                   | 96  |
| 4.2.2.   | Betalingsbetingelsen         | 97  |
| 4.2.2.1. | I tidsmæssig henseende       | 98  |
| 1.       | Forudbetaling                | 99  |
| 2.       | Kontantkøb                   | 100 |
| 3.       | Kreditkøb                    | 102 |
|          | Almindelig kreditkøb         | 102 |
|          | Salg med ejendomsforbehold   | 103 |
|          | Kreditkonsignation           | 104 |
| 4.2.2.2. | I sikkerhedsmæssig henseende | 105 |
| 1.       | Bankinkasso                  | 105 |
| 2.       | Veksler/check                | 107 |
| 3.       | Remburs                      | 108 |
| 4.       | Garantier                    | 113 |
| 5.       | Factoring                    | 119 |
| 4.2.3.   | Varebeskrivelsen             | 121 |
| 4.3.     | Kontraktens »lukkede« vilkår | 124 |
| 4.3.1.   | Egne betingelser (A.S.L.)    | 124 |
| 4.3.2.   | Modelkontrakter              | 128 |

### Kapitel 5. De internationale agent- og forhandlerkontrakter

|      |   |     |
|------|---|-----|
| 5.1. | Retsvalgsproblemet  | 131 |
| 5.2. | Agentkontrakten   | 132 |
|      | <i>Kapitel 1. Kontraktens parter, produkter og område</i> | 134 |
| 1.   | Kontraktstypen  | 134 |
| 2.   | Agentfirmaets navn  | 135 |
| 3.   | Navnet på medarbejderen                                   | 135 |
| 4.   | Produkterne   | 135 |
| 5.   | Geografisk område   | 135 |
| 6.   | Eneagentur  | 136 |
| 7.   | Agentens fuldmagt   | 136 |
|      | <i>Kapitel 2. Agentens forpligtelser</i>                  | 136 |
| 1.   | Almindelige forpligtelser                                 | 136 |
| 2.   | Agentens kvantitative forpligtelser                       | 137 |
| 3.   | Informationspligt   | 138 |
| 4.   | Konkurrenceforbud   | 138 |
| 5.   | Kundens solvens   | 138 |
| 6.   | Reklameindsats  | 139 |
| 7.   | Underagenter  | 139 |

|        |  |     |
|--------|--|-----|
| 8.     | Modtage reklamationer                                | 139 |
| 9.     | Lager  | 139 |
| 10.    | Service- og reparationsvirksomhed                    | 139 |
| 11.    | Managementmøder                                      | 139 |
| 12.    | Indsende budgetter                                   | 140 |
| 13.    | Selvindræde  | 140 |
| 14.    | Deltage på kurser                                    | 140 |
| 15.    | Erhvervshemmeligheder                                | 140 |
|        | <b>Kapitel 3. Provision</b>                          | 140 |
| 1.     | Størrelsen   | 140 |
| 2.     | Indirekte salg                                       | 141 |
| 3.     | Erhvervelse af provision                             | 141 |
| 4.     | Forfaldsdagen  | 141 |
| 5.     | Møntfoden  | 141 |
|        | <b>Kapitel 4. Eksportørens øvrige forpligtelser</b>  | 141 |
| 1.     | Omfanget af agentens eneret                          | 141 |
| 2.     | Underretningspligt                                   | 142 |
| 3.     | Erhvervelse af teknisk kendskab                      | 142 |
| 4.     | Beskyttelse af agentens eneret                       | 142 |
|        | <b>Kapitel 5. Kontraktperioden</b>                   | 142 |
| 1.     | Ikrafttrædelsestidspunktet                           | 142 |
| 2.     | Opsigelse  | 143 |
| 3.     | Ophævelse  | 144 |
| 4.     | Returnering af materiale                             | 144 |
|        | <b>Kapitel 6. Afslutningsbestemmelser</b>            | 145 |
| 1.     | Værneting-, retsvalgs- og voldgiftsklausul           | 145 |
| 2.     | Tilbageholdsret og panteret                          | 145 |
| 3.     | Forbud mod overdragelse                              | 145 |
| 4.     | Ændringer og tillæg af kontrakten                    | 146 |
| 5.     | Antal originaleksemplarer og kontraktens sprog       | 146 |
| 6.     | Stempel  | 146 |
| 5.3.   | Forhandlerkontrakten                                 | 146 |
| 1.     | Kreditkonsignation                                   | 147 |
| 2.     | Konkurrenceforbud                                    | 148 |
| 3.     | Provision af direkte handeler                        | 150 |
| 4.     | Opsigelsesvarsel og godtgørelse                      | 150 |
|        | <b>Kapitel 6. Internationale transportkontrakter</b> |     |
| 6.1.   | Love og konventioner                                 | 153 |
| 6.1.1. | Søtransport  | 153 |
| 6.1.2. | Landevejstransport                                   | 155 |

|          |  |     |
|----------|--|-----|
| 6.1.3.   | Lufttransport                                  | 155 |
| 6.1.4.   | Jernbanetransport                              | 155 |
| 6.1.5.   | De successive transportter                     | 156 |
| 6.2.     | Transportkontraktens parter                    | 156 |
| 6.2.1.   | Transportøren                                  | 157 |
| 6.2.2.   | Afsenderen                                     | 158 |
| 6.2.3.   | Modtageren                                     | 159 |
| 6.2.4.   | Fragtformidleren                               | 159 |
| 6.2.5.   | Transportpersonel                              | 160 |
| 6.3.     | Transportdokumentets funktioner                | 161 |
| 6.3.1.   | Bevis for transportaftalens indhold            | 161 |
| 6.3.2.   | Kvittering for modtagelse og levering af varen | 162 |
| 6.3.3.   | Rådigheden over varen under transporten        | 162 |
| 6.3.4.   | Omsætteligheden af varen under transporten     | 163 |
| 6.3.5.   | Legitimation vedrørende varens udlevering      | 164 |
| 6.4.     | Nogle typiske transportdokumenter              | 165 |
| 6.4.1.   | Inden for søtransporten                        | 165 |
| 6.4.1.1. | Konnoementet                                   | 165 |
| 6.4.1.2. | Seawaybill                                     | 167 |
| 6.4.1.3. | Receipt  | 167 |
| 6.4.2.   | Inden for landevejstransporten                 | 168 |
| 6.4.2.1. | CMR fragtbrevet                                | 168 |
| 6.4.2.2. | Andre fragtbreve                               | 169 |
| 6.4.3.   | Inden for lufttransporten                      | 170 |
| 6.4.3.1. | Air Waybill                                    | 170 |
| 6.4.4.   | Inden for jernbanetransporten                  | 171 |
| 6.4.4.1. | CIM fragtbrevet                                | 171 |
| 6.4.4.2. | Andre fragtbreve                               | 172 |
| 6.4.5.   | Speditørdokumenterne                           | 173 |
| 6.4.5.1. | FIATA FBL                                      | 173 |
| 6.4.5.2. | FIATA FCT                                      | 174 |
| 6.4.5.3. | FIATA FCR                                      | 174 |
| 6.4.6.   | Dokumenter vedrørende successive transportter  | 175 |
| 6.4.6.1. | Gennemgangstransporterne                       | 175 |
| 6.4.6.2. | De kombinerede transportter                    | 175 |
| 6.5.     | Transportreklamation                           | 176 |
| 6.5.1.   | Den reklamationsberettigede                    | 178 |
| 6.5.2.   | Erstatningskrav mod transportøren              | 179 |
| 6.5.2.1. | Formelle betingelser                           | 179 |
| 1.       | Reklamationsfristerne                          | 180 |
|          | Søtransport                                    | 180 |
|          | Landevejstransport                             | 181 |

|  |     |
|--|-----|
| Lufttransport .....                                    | 181 |
| Jernbanetransport .....                                | 181 |
| 2. Forældelsesfristerne .....                          | 182 |
| Søtransport .....                                      | 182 |
| Landevejstransport .....                               | 182 |
| Lufttransport .....                                    | 183 |
| Jernbanetransport .....                                | 183 |
| 6.5.2.2. Materielle betingelser .....                  | 184 |
| <i>Ansvarsregler og ansvarsfritagelsesgrunde</i> ..... | 185 |
| Søtransport .....                                      | 185 |
| Landevejstransport .....                               | 187 |
| Lufttransport .....                                    | 189 |
| Jernbanetransport .....                                | 190 |
| <i>Ansvarsbegrænsninger</i> .....                      | 190 |
| Søtransport .....                                      | 191 |
| Landevejstransport .....                               | 191 |
| Lufttransport .....                                    | 192 |
| Jernbanetransport .....                                | 192 |
| 6.5.3. Erstatningskrav mod speditøren .....            | 193 |
| 6.5.3.1. Formelle betingelser .....                    | 195 |
| 6.5.3.2. Materielle betingelser .....                  | 196 |
| <br>   |     |
| <b>Kapitel 7. Internationale forsikringer</b>          |     |
| 7.1. Vareforsikringen .....                            | 200 |
| 7.1.1. Hvilke interesser er sikret? .....              | 201 |
| 7.1.2. Hvem dækker forsikringen? .....                 | 201 |
| 7.1.3. På hvilke måder kan forsikringen tegnes? .....  | 202 |
| 7.1.4. Hvilke begivenheder dækker forsikringen? .....  | 203 |
| 7.1.4.1. De almindelige danske betingelser .....       | 203 |
| 7.1.4.2. De udvidede betingelser .....                 | 204 |
| 7.1.4.3. »All risks« .....                             | 204 |
| 7.1.4.4. Den tidsmæssige dækning .....                 | 205 |
| 7.1.5. Hvem skal tegne forsikringen? .....             | 206 |
| 7.1.6. Forsikringssummens beregning .....              | 207 |
| 7.1.6.1. Indgåede varer .....                          | 207 |
| 7.1.6.2. Udgående varer .....                          | 208 |
| 7.2. Kaskoforsikringen .....                           | 208 |
| 7.3. Ansvarsforsikringen .....                         | 209 |
| 7.3.1. Transportansvarsforsikringen .....              | 210 |
| 7.3.1.1. Transportørens ansvarsforsikringer .....      | 211 |
| 7.3.1.2. Speditørens ansvarsforsikringer .....         | 212 |

|  |     |
|--|-----|
| 7.3.1.3. Andre transportansvarsforsikringer .....  | 213 |
| 7.4. Produktansvarsforsikringen .....  | 213 |
| <br>   |     |
| <b>Forkortelser</b> .....  | 215 |
| <br>   |     |
| <b>Litteraturoversigt</b> .....  | 217 |
| <br>   |     |
| <b>Bilag 1:</b> Invoice (faktura) .....  | 219 |
| <b>Bilag 2:</b> Confirmation (accept, ordrebekræftelse) .....  | 220 |
| <b>Bilag 3:</b> Sales and delivery conditions (Almindelige salgs- og leveringsbetingelser) .....   | 221 |
| <br>   |     |
| <b>Bilag 4:</b> Almindelige leveringsbetingelser for leverancer af maskiner og andet mekanisk og elektrisk udstyr mellem Danmark, Finland, Norge og Sverige samt indenfor disse lande. NL 79 ... | 223 |
| <br>   |     |
| <b>Bilag 5:</b> General Conditions for the Supply of Plant and Machinery for Export. UN 188 .....  | 229 |
| <br>   |     |
| <b>Bilag 6:</b> Model Form of Exclusive Agency Contract with a Foreign Company or Individual. Orgalime .....   | 234 |
| <br>   |     |
| <b>Bilag 7:</b> Model Form of Exclusive Agreement with Distributors abroad. Orgalime .....   | 241 |
| <br>   |     |
| <b>Bilag 8:</b> Combined Transport Bill of Lading. Konnossement .....  | 247 |
| <br>   |     |
| <b>Bilag 9:</b> Waybill. Fragtbrev .....   | 249 |
| <b>Bilag 10:</b> Receipt. Kvittering .....   | 250 |
| <b>Bilag 11:</b> CMR fragtbrev .....   | 252 |
| <b>Bilag 12:</b> Air Waybill. Luftfragtbrev .....  | 253 |
| <b>Bilag 13:</b> CIM-fragtbrev .....   | 254 |
| <b>Bilag 14:</b> Vareforsikring. Danske betingelser .....  | 255 |
| <b>Bilag 15:</b> Vareforsikring. Engelske betingelser (A) .....  | 258 |
| <b>Bilag 16:</b> Fragtføreransvarsforsikring .....   | 260 |
| <b>Bilag 17:</b> Erhvervs- og produktansvarsforsikring .....   | 263 |
| <br>   |     |
| <b>Stikordsregister</b> .....  | 269 |

**Den stigende internationale handel har nødvendiggjort en betydelig udvikling i regelværket omkring virksomhedens internationale kontrakter.**

Mulighederne for konflikter mellem danske og udenlandske virksomheder er øget, bl.a. på grund af den stigende anvendelse af mellemløb. Ydermere har EF-reglernes udvikling betydet, at området er blevet yderligere kompliceret.

Bogens primære sigte er derfor at beskrive og vurdere de juridiske regler, der regulerer virksomhedens internationale kontrakter. I den forbindelse kan bogens store spændvidde bedst illustreres ved at opregne de enkelte hovedkapitler: 1. Introduktion. 2. Internationale værnetings- og fuldbyrdelsesproblemer. 3. Indgåelse af internationale købekontrakter. 4. Affattelse af internationale købekontrakter. 5. De internationale agent- og forhandlerkontrakter. 6. Internationale transportkontrakter og 7. Internationale forsikringer. Sagt med andre ord afdækker bogen såvel de generelle procesregler som de mere specielle forhold, en virksomhed skal være opmærksom på. Hvilken domstol skal behandle en evt. konflikt? Hvilken lovgivning skal anvendes? Hvordan skal dommen effektueres i et andet land? Etc.

Der er tale om et værdifuldt praktisk værktøj i forbindelse med virksomhedens affattelse, indgåelse og overholdelse af internationale kontrakter. Den behandler alle de forholdsregler, som en virksomhed må tage i den forbindelse. Bogen udgør derfor en samling checklister over de faldgruber og risici, der indgår i forbindelse med virksomhedens internationale kontrakter. Bogen er ledsaget af et fyldigt bilagsmateriale samt et stikordsregister.

Bogen henvender sig primært til de mange danske virksomheder, som har handelssamkvem med andre lande. Herunder også agenter, forhandlere, speditører, transportører m.fl. Herudover vil den også være relevant for eksempelvis advokater og forsikringsselskaber. Bogen vil endvidere være yderst velegnet som grundbog i flere undervisningsmæssige sammenhænge, bl.a. i faget eksportjura på merkonom-studiet og i fagene udenrigshandel og international erhvervsret på handelshøjskolerne.